



<p>Arbeitsbereich/Tätigkeit Obstbau</p>	<p>Field of Work/Activity Fruit Growing</p>
<p>Anlass der Unterweisung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Erstunterweisung <input type="checkbox"/> Versetzung oder Änderung des Aufgabenbereiches <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsmitteln <input type="checkbox"/> Einführung neuer Arbeitsstoffe <input type="checkbox"/> Einführung oder Änderung von Arbeitsverfahren nach Unfällen oder Beinaheunfällen <input type="checkbox"/> Wiederholungsunterweisung 	<p>Reason for the instruction:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Initial training <input type="checkbox"/> Transfer of or change to the area of responsibility <input type="checkbox"/> Introduction of or change to the work equipment <input type="checkbox"/> Introduction of new working materials <input type="checkbox"/> Introduction or modification of working procedures after accidents or near-accidents <input type="checkbox"/> Refresher training
<p>Insbesondere wurde auf folgende Punkte hingewiesen:</p> <p>Allgemein</p> <ul style="list-style-type: none"> • erforderliche PSA verwenden (z.B. Sicherheitsschuhe, Nässe-, Hitze-, Kälteschutzkleidung, Augen-, Atem-, Handschutz) • anliegende, der Witterung angepasste Kleidung tragen • Sonnenschutzmittel verwenden (z.B. Cremes) • Arbeitsabläufe ergonomisch durchführen • auf ergonomisches Heben, Bewegen und Tragen schwerer Lasten achten (Hilfsmittel, Hilfsperson) • Leitern gegen Umfallen, Wegrutschen und Einsinken sichern 	<p>Reference was made to the following points in particular:</p> <p>General</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use the required PPE (e.g. safety shoes, clothing to protect against the wet, heat, cold, eye, respiratory, hand protection) • Wear tight-fitting clothes suitable for the prevailing weather • Use sunscreen products (e.g. creams) • Carry out the working routines ergonomically • Pay attention to the ergonomic lifting, moving and carrying of heavy loads (auxiliary devices, assistant) • Secure ladders against falling over, slipping and sinking into the surface
<p>Einsatz von Maschinen und Geräten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Betrieb, Wartung und Reparatur gemäß Betriebsanleitung • nur ordnungsgemäß instand gesetzte Maschinen/Geräte verwenden • NOT-AUS - Einrichtungen überprüfen • Verkleidungen, Verdeckungen, Schutzabdeckungen verwenden • das Auslaufen von Maschinenteilen abwarten • Reparatur-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur an still stehenden und gesicherten Maschinen durchführen, angehobene 	<p>Use of machines and devices</p> <ul style="list-style-type: none"> • Operation, servicing and repair according to operating instructions • Only use properly repaired machines/devices • Check EMERGENCY OFF devices • Use panels, coverings, protective covers • Wait for machine parts to stop moving. • Carry out repair, cleaning and maintenance work on stationary and secured machines and provide support for raised machine parts.



<p>Maschinenteile abstützen</p>	
<p>Staplereinsatz</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Betrieb, Wartung und Reparatur gemäß Betriebsanleitung ● Nachweis der Fachkenntnisse (Staplerführerschein) ● umsichtige Fahrweise ● keine Mitfahrt von Personen ● nur ausreichend breite und befestigte Wege befahren ● Ladebrücken müssen genügend breit, tragfähig und gegen Abrutschen und Verschieben gesichert sein ● langsam und nur mit abgesenkter Last fahren ● Ladegut gegen Herabfallen und Abrutschen sichern ● bei Sichtbehinderung nach vorne, im Retourgang fahren ● Kisten nicht zu hoch stapeln ● bei Umsturz nicht vom Stapler springen 	<p>Use of forklifts</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Operation, servicing and repair according to operating instructions ● Proof of expertise (forklift driving licence) ● Careful operation ● No passengers on the truck ● Use only routes which are wide enough and surfaced ● Loading bridges must be wide enough, load-bearing and secured against slipping and moving ● Drive slowly and only with lowered load ● Secure cargo against falling down and slipping ● If visibility is impaired to the front, drive in reverse ● Do not stack boxes too high ● If the forklift truck turns off, do not jump off it
<p>Errichtung und Instandhaltung einer Anlage</p> <ul style="list-style-type: none"> ● beim Einsatz von Maschinen Einsatzgrenzen (Hangneigung) beachten ● Mitfahrt auf Maschine ist nur bei Pflanzarbeiten erlaubt ● beim Einlegen der Pflanzen auf die Gefahr des Einklemmens achten ● während des Pflanzvorganges Füße auf die vorgesehenen Vorrichtungen stellen ● beim Wenden am Feldrand von Maschine absteigen ● Sicherheitsabstände zu bewegten Teilen der Maschine einhalten ● heiße Teile nicht berühren (z.B. bei handgeführten, motorbetriebenen Bohrern) ● Rodung: Sichtkontrolle der Kettenglieder bzw. des Seiles (Würgekettens verwenden) ● Einsatz von Wasserlanzen <ul style="list-style-type: none"> ● sämtliche Schläuche und Dichtungen kontrollieren ● Lanze nicht gegen Personen richten ● Herstellung des Drahtrahmens 	<p>Construction and maintenance of a plant</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Observe the limitations of use (slope gradient) if machines are used ● Riding on the machine is only allowed during planting work ● Pay attention to the danger of becoming trapped when planting the plants ● During the planting process, place your feet on the devices provided. ● Get down from the machine when turning at the edge of the field ● Maintain safety distances from moving parts of the machine ● Do not touch hot parts (e.g. for hand-held, motor-driven drills) ● Grubbing-up: Visual inspection of the chain links and the rope (use choke chains) ● Use of water lances <ul style="list-style-type: none"> ● Check all hoses and seals ● Do not point lance at individuals ● Production of the wire frame <ul style="list-style-type: none"> ● Bend over the wire ends ● Do not overstretch the wire



<ul style="list-style-type: none"> • Drahtenden abbiegen • Draht nicht überdehnen • Flaschenzüge sicher verankern 	<ul style="list-style-type: none"> • Securely anchor the pulleys
<p>Bodenbearbeitung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bodenkontrolle auf feste Einbauten (z.B. Beton, Eisen, Steine) überprüfen • beim Einsatz von Maschinen Einsatzgrenzen (Hangneigung) beachten • bei handgeführten Maschinen Funktionsfähigkeit der Totmannschaltung überprüfen • auf sicheren Stand achten 	<p>Working the Soil</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check ground for firm installations (e.g. concrete, iron, stones) • Observe the limitations of use (slope gradient) if machines are used • For manually-operated machines, check the functionality of the dead man's switch. • Ensure stability
<p>Pflanzenschutz und Düngung</p> <ul style="list-style-type: none"> • vorzugsweise Traktor mit allseits geschlossener Kabine (Aktivkohlefilter) verwenden • Sicherheitsdatenblatt/Gebrauchsanleitung beachten • während der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen (erst nach gründlicher Reinigung) • Dichtungen und Schläuche kontrollieren • Witterungsbedingungen beachten (Wind) • heiße Teile nicht berühren (z.B. bei tragbaren, motorbetriebenen Spritzen) 	<p>Plant Protection and Fertilisation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preferably use a tractor with the cab closed on all sides (activated carbon filter) • Observe safety data sheet/instructions for use • Do not eat, drink or smoke while working (only after thorough cleaning) • Check seals and hoses • Observe weather conditions (wind) • Do not touch hot parts (e.g. portable, motor-driven sprayers)

Ernte und Obstbaumschnitt

- Leitern gegen Umfallen, Wegrutschen und Einsinken sichern; nicht über die drittoberste Sprosse hinaus steigen
- Sicherheitsabstand zum Pflückwagen einhalten
- Absturzsicherung am Pflückzug prüfen
- bei Überkopfarbeiten mit Druckluftschnittgeräten Kopfschutz verwenden
- Kisten nicht zu hoch stapeln und gegen Umfallen sichern

Harvest and Fruit Tree Pruning

- Secure ladders against falling over, slipping and sinking in; do not climb above the third rung from the top.
- Maintain a safe distance to the picking trolley
- Check fall protection at the pull-back
- Use head protection when carrying out overhead work with compressed air cutting equipment
- Do not stack crates too high and secure them against falling over.

Heben, Verladen, Kippen von Kisten, Obstsortierung

- Sicherheitsabstand einhalten

Lifting, Loading, Tipping of Crates, Fruit Sorting

- Maintain a safe distance

Obstlagerung

- Kennzeichnung des CA oder ULO-Lagers
- Türen gegen unbefugtes Öffnen sichern
- vor dem erstmaligen Betreten mind. 3 Stunden belüften, bis ausreichender Sauerstoffgehalt vorhanden ist (Manometer)
- überprüfen, ob Türe von innen zu öffnen ist
- PSA verwenden (z.B. Sicherheitsschuhe und Kälteschutzkleidung)

Fruit Storage

- Marking of the CA or ULO store
- Secure doors against unauthorised opening
- Aerate for at least 3 hours before entering for the first time until sufficient oxygen content is present (pressure gauge)
- Check whether the door can be opened from the inside
- Use PPE (e.g. safety shoes and cold protection clothing)

Sonstiges

Miscellaneous

Name des Unterwiesenen (Name of the person receiving instruction)	Datum (Date)	Unterschrift (Signature)	Termin der nächsten Unterweisung (Date of the next training)


